

# Beinecke MS 408

## A Transcription Based on a Revised Version of Takeshi Takahashi's Transliteration

Alexander Max Bauer

### 1 Introduction

In Section 2 of this document, mainly to promote easier readability and comparability, a transcription of *Beinecke MS 408* is currently being developed, based on a transliteration by Takahashi (1999). To achieve this, Takahashi's transliteration is obtained in an automatically capitalized version of the *European* or *Extensible Voynich Alphabet* (EVA) using the *Interlinear Transcription Archive Extractor* by Schwerdtfeger (2004).<sup>1</sup> It is then converted back into glyphs using a font by Bettencourt (2019).

Using the manuscript's reproduction in Clemens (2016) and the scans provided by Yale University's Beinecke Rare Book and Manuscript Library (2004), Takahashi's transliteration is compared with what I am able to make out of the manuscript. Changes to Takahashi's reading are highlighted in orange:

- Glyphs that I interpret in another way than Takahashi or that I add to the corpus are printed in orange, showing my interpretation.
- When a glyph has been deleted by me without replacement, this is indicated by ✕.
- Removed spaces are marked with ◡ and added spaces are indicated by ◡.
- Added paragraphs are represented by ¶.

For the sake of simplicity, places where the writing is interrupted by illustrations are also marked by spaces. Especially the recognition of spaces in running text is sometimes very difficult; therefore, my adjustments in this – just as in any other – regard should be taken with a certain amount of caution. In total, I made changes in 254 places of Takahashi's transliteration.

Each transcription line is preceded by a locator in square brackets, informing the reader about the element a line is part of (i.e., paragraph, title, or label) and assigning the line a number. For example, a line located at [P2, 9] is part of the page's second paragraph (P2) and is counted as the overall ninth line (9) on this page.

Additionally, in Section 3, some basic analyses are presented. First, in Section 3.1, glyph frequencies are counted. In Section 3.2, then, entropy is calculated.

---

<sup>1</sup> Schwerdtfeger (2004) builds on an online archive of Voynich transcriptions maintained by Jorge Stolfi (1998). For a general overview of transcription efforts, see Zandbergen (2023).

## 2 Transcription

### Folio 1, Recto

[P1, 1] 1  
[P1, 2] 2  
[P1, 3] 3  
[P1, 4] 4  
[P1, 5] 5  
[T1, 6] 6  
98424129

[P2, 7] 7  
[P2, 8] 8  
[P2, 9] 9  
[T2, 10] 10  
8410 02 11089

[P3, 11] 11  
[P3, 12] 12  
[P3, 13] 13  
[P3, 14] 14  
[P3, 15] 15  
[P3, 16] 16  
[P3, 17] 17  
[P3, 18] 18  
[P3, 19] 19  
[P3, 20] 20  
[T3, 21] 21  
0109 84110

[P4, 22] 22  
[P4, 23] 23  
[P4, 24] 24  
[P4, 25] 25  
[P4, 26] 26  
[P4, 27] 27  
[T4, 28] 28  
84110

## Folio 1, Verso

[P1, 1]

1.21.  $\mathbb{N}^2$  တွင်  $(0,0)$  မှ  $(1,1)$  သို့  $(1,0)$  သို့  $(0,1)$  သို့  $(0,0)$  သို့

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

၈၀ ငါး၊ ငါး၊ ငါး၊ ငါး၊ ၈၁၂၃၄၅ ငါး၊ ၆၇၈၉၀၁၂၃ ၈၄

[P1, 4]

80% 100% 80% 80% 20% 100%

[P2, 5]  
49

[illegible]

[P2, 6]

ငါတို့အား နားလည်စေရန် အားပေးပါ။

[P2, 7]

10 0% 100% 200% 300% 400% 500% 600% 700% 800% 900% 1000% 1100% 1200% 1300% 1400% 1500% 1600% 1700% 1800% 1900% 2000% 2100% 2200% 2300% 2400% 2500% 2600% 2700% 2800% 2900% 3000% 3100% 3200% 3300% 3400% 3500% 3600% 3700% 3800% 3900% 4000% 4100% 4200% 4300% 4400% 4500% 4600% 4700% 4800% 4900% 5000% 5100% 5200% 5300% 5400% 5500% 5600% 5700% 5800% 5900% 6000% 6100% 6200% 6300% 6400% 6500% 6600% 6700% 6800% 6900% 7000% 7100% 7200% 7300% 7400% 7500% 7600% 7700% 7800% 7900% 8000% 8100% 8200% 8300% 8400% 8500% 8600% 8700% 8800% 8900% 9000% 9100% 9200% 9300% 9400% 9500% 9600% 9700% 9800% 9900% 10000% 10100% 10200% 10300% 10400% 10500% 10600% 10700% 10800% 10900% 11000% 11100% 11200% 11300% 11400% 11500% 11600% 11700% 11800% 11900% 12000% 12100% 12200% 12300% 12400% 12500% 12600% 12700% 12800% 12900% 13000% 13100% 13200% 13300% 13400% 13500% 13600% 13700% 13800% 13900% 14000% 14100% 14200% 14300% 14400% 14500% 14600% 14700% 14800% 14900% 15000% 15100% 15200% 15300% 15400% 15500% 15600% 15700% 15800% 15900% 16000% 16100% 16200% 16300% 16400% 16500% 16600% 16700% 16800% 16900% 17000% 17100% 17200% 17300% 17400% 17500% 17600% 17700% 17800% 17900% 18000% 18100% 18200% 18300% 18400% 18500% 18600% 18700% 18800% 18900% 19000% 19100% 19200% 19300% 19400% 19500% 19600% 19700% 19800% 19900% 20000% 20100% 20200% 20300% 20400% 20500% 20600% 20700% 20800% 20900% 21000% 21100% 21200% 21300% 21400% 21500% 21600% 21700% 21800% 21900% 22000% 22100% 22200% 22300% 22400% 22500% 22600% 22700% 22800% 22900% 23000% 23100% 23200% 23300% 23400% 23500% 23600% 23700% 23800% 23900% 24000% 24100% 24200% 24300% 24400% 24500% 24600% 24700% 24800% 24900% 25000% 25100% 25200% 25300% 25400% 25500% 25600% 25700% 25800% 25900% 26000% 26100% 26200% 26300% 26400% 26500% 26600% 26700% 26800% 26900% 27000% 27100% 27200% 27300% 27400% 27500% 27600% 27700% 27800% 27900% 28000% 28100% 28200% 28300% 28400% 28500% 28600% 28700% 28800% 28900% 29000% 29100% 29200% 29300% 29400% 29500% 29600% 29700% 29800% 29900% 30000% 30100% 30200% 30300% 30400% 30500% 30600% 30700% 30800% 30900% 31000% 31100% 31200% 31300% 31400% 31500% 31600% 31700% 31800% 31900% 32000% 32100% 32200% 32300% 32400% 32500% 32600% 32700% 32800% 32900% 33000% 33100% 33200% 33300% 33400% 33500% 33600% 33700% 33800% 33900% 34000% 34100% 34200% 34300% 34400% 34500% 34600% 34700% 34800% 34900% 35000% 35100% 35200% 35300% 35400% 35500% 35600% 35700% 35800% 35900% 36000% 36100% 36200% 36300% 36400% 36500% 36600% 36700% 36800% 36900% 37000% 37100% 37200% 37300% 37400% 37500% 37600% 37700% 37800% 37900% 38000% 38100% 38200% 38300% 38400% 38500% 38600% 38700% 38800% 38900% 39000% 39100% 39200% 39300% 39400% 39500% 39600% 39700% 39800% 39900% 40000% 40100% 40200% 40300% 40400% 40500% 40600% 40700% 40800% 40900% 41000% 41100% 41200% 41300% 41400% 41500% 41600% 41700% 41800% 41900% 42000% 42100% 42200% 42300% 42400% 42500% 42600% 42700% 42800% 42900% 43000% 43100% 43200% 43300% 43400% 43500% 43600% 43700% 43800% 43900% 44000% 44100% 44200% 44300% 44400% 44500% 44600% 44700% 44800% 44900% 45000% 45100% 45200% 45300% 45400% 45500% 45600% 45700% 45800% 45900% 46000% 46100% 46200% 46300% 46400% 46500% 46600% 46700% 46800% 46900% 47000% 47100% 47200% 47300% 47400% 47500% 47600% 47700% 47800% 47900% 48000% 48100% 48200% 48300% 48400% 48500% 48600% 48700% 48800% 48900% 49000% 49100% 49200% 49300% 49400% 49500% 49600% 49700% 49800% 49900% 50000% 50100% 50200% 50300% 50400% 50500% 50600% 50700% 50800% 50900% 51000% 51100% 51200% 51300% 51400% 51500% 51600% 51700% 51800% 51900% 52000% 52100% 52200% 52300% 52400% 52500% 52600% 52700% 52800% 52900% 53000% 53100% 53200% 53300% 53400% 53500% 53600% 53700% 53800% 53900% 54000% 54100% 54200% 54300% 54400% 54500% 54600% 54700% 54800% 54900% 55000% 55100% 55200% 55300% 55400% 55500% 55600% 55700% 55800% 55900% 56000% 56100% 56200% 56300% 56400% 56500% 56600% 56700% 56800% 56900% 57000% 57100% 57200% 57300% 57400% 57500% 57600% 57700% 57800% 57900% 58000% 58100% 58200% 58300% 58400% 58500% 58600% 58700% 58800% 58900% 59000% 59100% 59200% 59300% 59400% 59500% 59600% 59700% 59800% 59900% 600

[P2, 8]

ဝါးဝါး - ဇာတ်ကားများကို ကြည့်ရှုရန် အချိန်မီ ရောက်ရှိပါ။

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

ආගම පරිපාලන දාය පාලන මධ්‍යස්ථාන ආගම පාලන

## Folio 2, Recto

[P1, 1]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 2]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 3]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 4]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 5]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 6]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P1, 7]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[L1, 8]

ገገጃልገጃ

[L2, 9]

ገገጃልገጃ

[P2, 10]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 11]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 12]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 13]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 14]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

[P2, 15]

ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ ገገጃልገጃ

## Folio 2, Verso

[P1, 1]

ମୂଳୋପାଦାନ ଲବ୍ଧ ହେଉଥିବା ଓ ଶାସ୍ତ୍ର ଲବ୍ଧ ଶାସ୍ତ୍ର ଲବ୍ଧ

[P1, 2]

၂၁၂။ နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

ငါ့ကို နာခံ နာခံ နာခံ နာခံပါ

[P2, 5]

[illegible]

[P2, 6]

802 202 202 202 1102 29 2119 8411 011202 241

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

[illegible]

### Folio 3, Recto

[P1, 1]

ဖိဇ်လဝဲတံတိုအံ့ ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 2]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 3]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 4]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 5]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 6]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 7]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 8]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P1, 9]

ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P1, 10]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး

[P2, 11]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး

[P2, 12]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P2, 13]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P2, 14]

ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 15]

ဟံးဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 16]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P3, 17]

ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံး

[P4, 18]

ဟံးဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 19]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး ဟံးဟံး

[P4, 20]

ဟံးဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံး ဟံးဟံး ဟံး

### Folio 3, Verso

[P1, 1]

10a\10 c1000 10000 20 10000 2 000

[P1, 2]

8a\189 f0ff000f 0ff000 0ff00 0f9ff0f 80f 8a2

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

†08a? 22 9 11202 011a2 80-? 22a? 22

[P1, 5]

၎င်းတို့သည် နေရာအနှံ့တွင် တွေ့ရှိရသော အမွေအနှစ်များဖြစ်ပြီး

[P1, 6]

ဝဲၣ် ဟံၣ်ၣ် နီၣ်ၣ် ဟံၣ်ၣ်ၣ်ၣ် ဟံၣ်ၣ်

[P2, 7]

എന്നതാണ് ഏകദേശം 2

[P2, 8]

9ମିଟ9 ମିଟ09 ୧0୧ ୧୦୧୦୧ ୦୧୦

[P2, 9]

၎င်းတို့သည် နိုင်ငံခြားသို့ ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်မှုကို စိတ်ဝင်စားသူများအတွက် အကူအညီပေးရန် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ခဲ့ပါသည်။

[P2, 10]

[illegible]

[P2, 11]

ငွေ ငွေငါးငွေ ငါး ၇၇၇၇၇၇ ၇၇၇၇၇၇ ၇၇၇၇၇၇

[P2, 12]

[illegible]

[P2, 13]

ಹೆಚ್ ಹೆಚ್‌ಎಲ್ ಫೋನ್ 9ನೇ ಹೆಚ್ ಹೆಚ್ ಹೆಚ್

[P2, 14]

8a\0 ཇུཅམ་ཉལྟུཅམ་

## Folio 4, Recto

[P1, 1]

Ἰσοδᾶς τε καὶ ἰσοδᾶς ὅς ἐστις ἰσοδᾶς ὅς ἐστις ἰσοδᾶς

[P1, 2]

ὁμοῖον ὅς ἐστις ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P1, 3]

ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P1, 4]

ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P2, 5]

ἰσοδᾶς ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P2, 6]

ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P2, 7]

ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P2, 8]

ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P2, 9]

ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P2, 10]

ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P2, 11]

ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P2, 12]

ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον

[P2, 13]

ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον ὁμοῖον



## Folio 4, Verso

[P1, 1]

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 2]

ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 3]

ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ

[P1, 4]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 5]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P1, 6]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 7]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 8]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 9]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 10]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 11]

ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 12]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 13]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

[P2, 14]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ

## Folio 5, Recto

[P1, 1]

ዘኢሰቃይ ገዢ ሕዝብ ወይን ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 2]

ወይን ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 3]

ዘኢሰቃይ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 4]

ዘኢሰቃይ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 5]

ዘኢሰቃይ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 6]

ዘኢሰቃይ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 7]

ዘኢሰቃይ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

### Folio 5, Verso

[P1, 1]

ମିତ୍ରମାନଙ୍କୁ ମଧ୍ୟ ଗ୍ରୀଷ୍ମ ଋତୁରେ ଯଥାସମ୍ଭବ ସୁବିଧା ସୁଯୋଗ ସୃଷ୍ଟି କରିବା ପାଇଁ ଶ୍ରମିକମାନଙ୍କୁ ସୂଚନା ଦିଆଯାଉଅଛି ।

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

↑offtoto gffio? 8a\ \ 8a\ \ offtoto? 8a\ \ †o 8a?toto? 8o

[P1, 4]

†offo2 2cc2 offox 9ffo\1 2ox 8a\1 cffo2 offt9 ffa\1

[P1, 5]

[illegible]

[P1, 6]

ဝါဝါဝါ ဘဝ ဘဝ ဘဝ

## Folio 6, Recto

[P1, 1]

ᎠᎵᎠ Ꭰ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 2]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 3]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 4]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 5]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 6]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 7]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 8]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 9]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 10]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 11]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 12]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 13]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

[P1, 14]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ

### Folio 6, Verso

[P1, 1]

ಗೋಡೆ 9 ರಲ್ಲಿ 2ನೇ ಹಂತದ ಗೋಡೆ 1ನೇ ಹಂತದ ಹಾಗೆ ಹಾಗೆ ಹಾಗೆ

[P1, 2]

oocē tōr tēttēg fōcēttā tēcā oḡa\ \ nēttēg tōr tēa\ \

[P1, 3]

†oai? 1119 100 00001119 1111100 1119 01100 29102

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

8a12 2a 808a8 8a8 0102 0109 808808

[P2, 6]

40089 200408 200409 2

[P2, 7]

9π02 9π0x 8a\1\1 7π0x 80x

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

ooco 8ag ror rrrrr 2

[P2, 10]

ಗೌರವಾನ್ವಿತವಾದವರೇ ನಮಗೆ

[P2, 11]

২০২০ চনৰ ১৫ জানুৱাৰীৰ দিনা

[P2, 12]

၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့

[P2, 13]

908a\1\1) 49 2 802 002 02

[P2, 14]

ਫੌਜੀ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ

[P2, 15]

ಪಂಕ್ತಿ ೨ ೦೭ ೨೨ ೭೫೦ ೦೨

[P2, 16]

o c c g   c i i c a ?   c i i c a ?   c i i c g

[P2, 17]

9 പാവ് ക്കാഴ്ച ക്കോടാഴ്ച 89

[P2, 18]

$\text{9}^{\text{th}} \cap \text{10}^{\text{th}}$      $\text{10}^{\text{th}} \cup \text{11}^{\text{th}}$

[P2, 19]

[illegible]

[P2, 20]

ප්‍රභූත ප්‍රකාශන ආර්ථිකය

[P2, 21]

ඉඟුරු පරු ඔරුරු

## Folio 7, Recto

[P1, 1]

የመጻፈክ ስላገላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P1, 2]

ጸሐፊው ስላገላ ጸሐፊው ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P1, 3]

ወረወረ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P1, 4]

የሰላም ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P1, 5]

ወላጅ ስላገላ

[P2, 6]

የሰላም ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P2, 7]

ጸሐፊው ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P2, 8]

ወላጅ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P2, 9]

የሰላም ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

[P2, 10]

ወላጅ ስላገላ ስላገላ ስላገላ

## Folio 7, Verso

[P1, 1]

ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ

[P1, 2]

ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ

[P1, 3]

ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ

[P1, 4]

ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ

[P1, 5]

ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ

[P2, 6]

ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ

[P2, 7]

ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ

[P2, 8]

ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ

[P2, 9]

ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ ᎠᎵᎠᎵᎠ

**Folio 8, Recto**

[P1, 1]

နိဗ္ဗာန် အောင် ဝါနိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင် နိဗ္ဗာန် အောင်

[P1, 2]

අප අප්‍රේමයෙන් ආරක්ෂා කර ගන්නා ස්වදේශික සම්පත් සුරැකිම සඳහා අපි සියලුම දේ කරමු.

[P1, 3]

ಪಂಚಾಂಗ ೨೦೧೭ ರಲ್ಲಿ ಪಂಚಾಂಗವು ೨೦೧೭ ರಲ್ಲಿ

[P1, 4]

†01102 102 102 1119 8102 11218 10119 811

[P1, 5]

මේ සඳහා ඔබට අවශ්‍ය වන්නේ ඔබගේ පුද්ගලික දත්ත සහ අනෙකුත් තොරතුරු ඇතුළත්ව ඇති පත්‍රයක් පමණි.

[P1, 6]

၇၀၆ ငါးတင်္ဂေ၊ ၂၀၁၅ခုနှစ်၊ မတ်လ ၃ ရက်နေ့၊

[P1, 7]

ଅଂଶିକ ନିଷେଧିତ ଅଂଶ

[T1, 8]

ඊළඟ දින

[P2, 9]

[illegible]

[P2, 10]

[illegible]

[P2, 11]

ငို့ဝှက် အကဲခတ်သည့် ဝန်ထမ်းများ၏ အကျိုးအမြတ်ကို အကျိုးခံစားခွင့်ရှိသူများအား ခွဲဝေပေးရန် အစီအစဉ်များ ရေးဆွဲဆောင်ရွက်နေကြောင်း ဖော်ပြပါသည်။

[P2, 12]

၇၀၈၀၈၁၂၂ ဇူလိုင်လက စတင်

[T2, 13]

○൬○൬○൬○൬

[P3, 14]

[illegible]

[P3, 15]

8௧௭9 ௫௫௦௩ ௭௦௩ ௭௭9 ௫௭௭ ௭9 ௫௦8௮௭௭ 8௦௩ 8௮௭௭௭௭௭9 ௫௫௭9

[P3, 16]

[illegible]

[P3, 17]

ಪಂಚ ಭೂತಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದು ಭೂತವು ಬೇರೆ ಭೂತವನ್ನು ಹೋಲಿಸಿದರೆ ಅದು ಒಂದು ಭೂತವು

[P3, 18]

[illegible]

[P3, 19]

2a) 2c) 2d) 2e) 2f) 2g) 2h) 2i) 2j) 2k) 2l) 2m) 2n) 2o) 2p) 2q) 2r) 2s) 2t) 2u) 2v) 2w) 2x) 2y) 2z)

[P3. 20]

०२ त्तात्त्विकत्वे तु तात्त्विकं तात्त्विकं

[T3, 21]

2002 2012



## Folio 8, Verso

[P1, 1]

ဇနီးဝံ ၇ဝဝဇနီး ၇ဝ၇ ဇနီး ဝိဇနီး နဝ၇ ဝိဇနီးဝံ ၇ဝ၇ဝံ ၇ဝ၇ဝံ ၇ဝ၇ဝံ

[P1, 2]

ဇနီးဝံ ၇ဝ၇ ဇနီး နဝ၇ ဇနီးဝံ ၇ဝ၇ ဇနီးဝံ ၇ဝ၇ ဇနီးဝံ ၇ဝ၇

[P1, 3]

၇ဝ၇ ဇနီး ၇ဝ၇ ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 4]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 5]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 6]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 7]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 8]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 9]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 10]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P1, 11]

ဇနီး

[P2, 12]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 13]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 14]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 15]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 16]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး ဇနီး

[P2, 17]

ဇနီး ဇနီး ဇနီး

## Folio 9, Recto

[P1, 1]

ආරාධනා පාදක පිළිබඳව වර්තමාන 2 වන වර්ෂයේ දී පිළිබඳව

[P1, 2]

වර්තමාන පාදක පිළිබඳව වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන වර්තමාන

[P1, 3]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන

[P1, 4]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන

[P1, 5]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන

[P2, 6]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන

[P2, 7]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන

[P2, 8]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන

[P2, 9]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන

[T1, 10]

වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන පිළිබඳව වර්තමාන

## Folio 9, Verso

[P1, 1]

တံတံဝံ ဝံဝံဝံဝံဝံ ဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ တံဝံဝံဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P1, 2]

ဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ငံဝံဝံ ငံဝံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ငံဝံ ဝံဝံ တံဝံဝံဝံ ဝံ

[P1, 3]

ဝံဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P1, 4]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ငံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 5]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 6]

ဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P2, 7]

တံဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P2, 8]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ တံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံ

[P2, 9]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 10]

ဝံဝံ ဝံဝံဝံ ငံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 11]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံဝံ

[P2, 12]

ဝံဝံဝံ ဝံဝံ ဝံဝံ

**Folio 10, Recto**

[P1, 1]

ಪ್ರಪಂಚದಾದ್ಯಂತ ಸಂಭವಿಸುತ್ತಿರುವ ಅಪರಾಧಗಳ ವಿವರಗಳನ್ನು ತಿಳಿಸುವ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಈ ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ರಚಿಸಲಾಗಿದೆ.

[P1, 2]

8889 111002 122 1119 02 1221 1119111002 1119 8888 11198

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

ଡ଼େର ଲାଗି ଲାଗି ଲାଗି ଲାଗି ରେ ଲାଗି ଲାଗି ଲାଗି ଲାଗି ଲାଗି

[P1, 5]

$\Gamma_0(N) \subset \Gamma_0(M) \subset \mathrm{SL}_2(\mathbb{Z})$

[P2, 6]

98202 449 202 449 10449 89 29 449 29

[P2, 7]

809 1011009 911000 9110 8000 111 800 800 80

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

୦୨।୮.୦୨ ଟ୦୨ ୮୦୨ ୮୨ ୩୫୧୧୧ ୫୨ ୮୦୫୫୧୧

[P2, 10]

၀၄၀၆၀၃ ၀၆၀၃ ငါး ၄၀၃ ၀၃၁၁၁ ၅၆၀၁၁၁

[P2, 11]

රෝගීන්ගේ ස්වභාවික ජීවිතයේ සහ සාමාන්‍ය ජීවිතයේ සහභාගී කරගැනීමට අවස්ථාපාලකයා සහතික කර ඇත.

[P2, 12]

208a\1\1 8a\1\1 40ffcc9 40ff02

## Folio 10, Verso

[P1, 1]  
49

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

820 940 1000 0400 100 80

[P2, 4]

[illegible]

[P2, 5]  
2

፳፬ ዓመቱ ያላገኘው የጥያቄው ማብራሪያ ይገልጻል፡

[P2, 6]  
2

ᐃᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐃᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

[P2, 7]

[P2, 7]

†o†o‡ ‡g†g ‡o‡ ‡c†g ‡a\‡ ‡a\‡ ‡c†c‡\‡

## Folio 11, Recto

[P1, 1]

ဤတော့ ဥပဒေအား ငြိမ်းချမ်းစွာ အတည်အခံအရ ဖြစ်ပေါ်လာခဲ့သည်

[P1, 2]

ဥပဒေအား အတည်အခံအရ ဖြစ်ပေါ်လာခဲ့သည်

[P1, 3]

ဤတော့ အတည်အခံအရ ဖြစ်ပေါ်လာခဲ့သည်

[P1, 4]

ဤတော့ အတည်အခံအရ ဖြစ်ပေါ်လာခဲ့သည်

[P2, 5]

ဤတော့ အတည်အခံအရ ဖြစ်ပေါ်လာခဲ့သည်

[P2, 6]

ဤတော့ အတည်အခံအရ ဖြစ်ပေါ်လာခဲ့သည်

[P2, 7]

ဤတော့ အတည်အခံအရ ဖြစ်ပေါ်လာခဲ့သည်

## Folio 11, Verso

[P1, 1]

ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 4]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 5]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

[P1, 6]

ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ

**Folio 12**

Folio 12 is missing from the manuscript.



## Folio 13, Recto

[P1, 1]

ዘመንቲኦን ወቅቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ወቅቱ ዓገዝቱ ዓገዝቱ ዓገዝቱ

[P1, 2]

ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ

[P1, 3]

ገና ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ

[P1, 4]

ገና ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ

[P2, 5]

ገና ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ

[P2, 6]

ገና ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ

[P2, 7]

ገና ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ

[P2, 8]

ገና ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ

[P2, 9]

ገና ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ

[P2, 10]

ገና ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ ርዕዮ ዓገዝቱ

## Folio 13, Verso

[P1, 1]  
 𐌸𐌹𐌳𐌹𐌶 𐌰𐌹𐌳𐌹𐌶 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P1, 2]  
 𐌰𐌹𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P1, 3]  
 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P1, 4]  
 𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌹𐌰𐌹𐌰

[P1, 5]  
 𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 6]  
 𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 7]  
 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹 𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹𐌰 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 8]  
 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 9]  
 𐌸𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

[P2, 10]  
 𐌰𐌹 𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌸𐌹𐌰𐌹𐌰𐌹 𐌰𐌹𐌰𐌹

## Folio 14, Recto

[P1, 1]

†အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 2]

ဝ ဂါရုဠာ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 3]

ဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 4]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 5]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 6]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P1, 7]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 8]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 9]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 10]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 11]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 12]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

[P2, 13]

အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ အဝဿယံ

## Folio 14, Verso

[P1, 1]

မိမိတို့အား ဂုဏ်ထူးချီးမြှင့်ပေးသော ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရအံ့

[P1, 2]

ဝိညာဉ်တော်သည် ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရာတွင် ဝိညာဉ်တော်ကို ဖတ်ကြားရအံ့

[P1, 3]

ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရာတွင် ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရအံ့

[P1, 4]

ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရာတွင် ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရအံ့

[P1, 5]

ဝိညာဉ်တော်သည် ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရာတွင် ဝိညာဉ်တော်ကို ဖတ်ကြားရအံ့

[P1, 6]

ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရာတွင် ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရအံ့

[P1, 7]

ဝိညာဉ်တော်သည် ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရာတွင် ဝိညာဉ်တော်ကို ဖတ်ကြားရအံ့

[P1, 8]

ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရာတွင် ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရအံ့

[P1, 9]

ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရာတွင် ဘုရားရှိခိုးတော်ကို ဖတ်ကြားရအံ့

## Folio 15, Recto

[P1, 1]   
 ၍တံဝံ ငံငံ နံတံဝံ ငံဝံ နံတံဝံ ငံငံ ဝံဝံ  
[P1, 2]   
 ဝံတံဝံ နံတံဝံ ဝံဝံ ဝံတံဝံ ငံဝံ နံဝံ  
[P1, 3]   
 နံတံဝံ နံတံဝံ နံဝံ ဝံဝံ ဝံတံဝံ နံဝံ  
[P1, 4]   
 ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ နံဝံ ဝံတံဝံ နံတံဝံ ဝံဝံ  
[P1, 5]   
 နံတံဝံ ဝံတံဝံ နံဝံ ဝံတံဝံ နံတံဝံ ဝံဝံ  
[P1, 6]   
 ဝံတံဝံ နံတံဝံ ဝံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံဝံ  
[P1, 7]   
 ဝံတံဝံ နံတံဝံ နံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံဝံ  
[P1, 8]   
 ဝံတံဝံ နံတံဝံ နံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံဝံ  
[P1, 9]   
 ဝံတံဝံ နံတံဝံ ဝံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံဝံ  
[P1, 10]   
 ဝံတံဝံ နံတံဝံ ဝံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံဝံ  
[P1, 11]   
 ဝံတံဝံ နံတံဝံ ဝံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံဝံ  
[P1, 12]   
 နံတံဝံ ဝံတံဝံ နံတံဝံ ဝံဝံ နံတံဝံ ဝံဝံ  
[P1, 13]   
 ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံဝံ ဝံတံဝံ ဝံဝံ  
[P1, 14]   
 ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံဝံ ဝံတံဝံ ဝံဝံ  
[P1, 15]   
 နံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံတံဝံ ဝံဝံ ဝံတံဝံ ဝံဝံ

## Folio 15, Verso

[P1, 1]

၂၀၃၀၃ ၀၃၃၄ ၂၀၁၁၁၁ ၈၁၂၂၁၁ ၀၁၂၂၀၃ ၈၄

[P1, 2]

\* ୧୦୨ ୦୨ ୦୨୦ ୨ ୩୧୧୮ ୯୯୯୯ ୯୯୯୯ ୯୯୯୯

[P1, 3]

ଫିଲ୍ମର ଖାଲି ଫଲ୍ମର ଫିଲ୍ମର ଫିଲ୍ମର

[P1, 4]

80110 ၂၀၁၇ ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလ

[P1, 5]

[illegible]

[P1, 6]

[P1, 6]  
 †o††ccg †o††g ††a\\o o††cg ? a\\o

[P1, 7]

[P1, 7]  
 ၁၀၅ ၁၀၁၁၁၁ ၁၀ ၂ ၁၅ ၂ ၁၅ ၁၁၀၃ ၀၄၃

[P1, 8]

[P1, 8]  
 911111 1111 01 0111 0111 1101 1111  
 [P1, 8]

[P1, 9]

[illegible]

[P1, 10]

[P1, 10]  
 202 202 440\1\0 440 40\1\1\0

[P1, 11]

[P1, 11]      20201102 16:02 2020 1102 1602

[P1, 12]

[P1, 12]

8a11v 11r 12r 12r

## Folio 16, Recto

[P1, 1]

ဖိုတေလဝေဝ် တိုဖိုတေဝ် ဥဂါလ်ဝ် ဝိုတေဝ် ဝေဝ် ဂတေဝ် ဝေလ်ဝ် ဝေဝ် တေဝ် ဝေဝ်

[P1, 2]

ဝေဝ်ဝေဝ် တိုဖိုတေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် တေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P1, 3]

ဝေဝ် ဝေဝ် တေဝ် တေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် တေဝ် ဝေဝ်

[T1, 4]

ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ်

[P2, 5]

ဝေဝ် တေဝ် တေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် တေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P2, 6]

ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P2, 7]

ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P2, 8]

ဝေဝ် တေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P2, 9]

ဝေဝ် ဝေဝ်

[P3, 10]

ဝေဝ်ဝေဝ် ဝေဝ် တေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ်

[P3, 11]

ဝေဝ် တေဝ် တေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် တေဝ် တေဝ်

[P3, 12]

ဝေဝ် တေဝ် တေဝ် ဝေဝ် ဝေဝ် တေဝ်

[P3, 13]

ဝေဝ် တေဝ် ဝေဝ်

## Folio 16, Verso

[P1, 1]

နီကရသီၤဝ် ဝါကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ၇ နီကဝ်ကံ

[P1, 2]

ဂါကဝ်ကံ ၅ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံကံကံကံကံကံကံ

[P1, 3]

ဂါကဝ်ကံ ၈၅ ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ

[P1, 4]

နီကဝ်ကံ ကံကံကံကံကံ ကံကံကံ ကံကံကံကံ ကံကံ

[P1, 5]

ဂါကဝ်ကံ ကံကံကံ ကံကံ ကံကံ ကံကံကံ ကံကံ

[P1, 6]

၇ကံ ကံကံကံ ကံကံ ကံကံကံ ကံကံ ကံကံကံ

[P2, 7]

နီကဝ်ကံကံ ကံကံကံကံ နီကဝ်ကံ ကံကံကံ ၇

[P2, 8]

နီကဝ်ကံ ကံကံ ၅ နီကဝ်ကံ ကံကံကံ နီကဝ်ကံ ကံကံ ကံကံ

[P2, 9]

နီကံ နီကဝ်ကံ နီကဝ်ကံ ကံကံ ကံကံ ကံကံကံ နီကံ ကံကံ

[P2, 10]

နီကံကံ ကံကံကံ နီကံ ကံကံကံ နီကဝ်ကံ ကံကံကံ ကံကံ

[P2, 11]

နီကံကံကံကံ ကံကံကံ ၇ကံ

[P2, 12]

နီကံကံ နီကံ နီကံ ကံကံ

[P2, 13]

၇ကံကံ နီကံကံ



## Folio 17, Recto

[P1, 1]

Ἰἶἱἱἱἱἱ ἁἁἁἁ ἁἁἁἁἁἁ ὀἀἁἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P1, 2]

ἁἁἁἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ

[P1, 3]

ἁἀἁ ὀἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P2, 4]

Ἰἶἱἱἱ ἁἀἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P2, 5]

ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P2, 6]

Ἰἶἱἱἱ ἁἀἁ ἁἀἁ ἁἀἁ ὀἀἁ

[P3, 7]

Ἰἶἱἱἱ ἁἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 8]

ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 9]

ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 10]

ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 11]

ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ ὀἀἁ

[P3, 12]

ὀἀἁ ὀἀἁ

## Folio 17, Verso

[P1, 1] ሞገሰዎ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 2] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 3] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 4] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 5] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 6] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 7] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 8] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 9] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 10] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 11] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 12] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 13] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 14] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 15] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 16] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 17] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 18] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 19] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 20] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 21] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 22] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ  
[P1, 23] ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ ሞገሰ

**Folio 18, Recto**

[P1, 1]

ଫିଡ଼ାରେ ଥିବା ଶାରୀରିକ ଗୁଣଗୁଡ଼ିକର ମୂଲ୍ୟାଙ୍କନ କରିବା ପାଇଁ ଏହି ସୂଚକ ବ୍ୟବହୃତ ହେଉଛି ।

[P1, 2]

၁၂၂၁ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့တွင် ဝန်ထမ်းများ၏ အသံများကို ခံရသည့် အခါတွင်

[P1, 3]

†ဝါဏ်ဇဝဉ် ဇဝဉ် ဇဏ်ဏ် ဝဉ်ဇဉ် †ဝါဏ်ဇဝဉ် ၈၄ ဂါဏ်ဇဝဉ် ၈

[P1, 4]

ଜଠର ଜୀଠର ଗାଠର ଗାଠର ଗାଠର ଗାଠର

[P2, 5]

ආයුර් වෛද්‍ය උපදේශක ආයතනය

[P2, 6]

989 ལྟོ་མ་གྱི་ རྒྱ་བརྒྱུད་ སྐུ་སྤྲེལ་ རྒྱ་ རྒྱ་ རྒྱ་

[P2, 7]

o2o2 2a\1 4c9 2o789 8o789 8o78a\1

[P2, 8]

†ollore llore orooro ollorooro oroo

[P2, 9]

$\tau_{0\beta} \tau_{\alpha\gamma}^{\dagger} \sigma_{\mu\nu}^{\dagger} \tau_{\delta\epsilon}$

[P2, 10

8a? 2o? 4oll?o? o? 98a\1\

[P2, 11]

2011-12-12 2011-12-12 2011-12-12 2011-12-12

[P2, 12]

98a12 4000 8a11 4000 4000 4000

[P2, 13]

ଓଡ଼ିଆ ଗୀତର ସ୍ୱରାଳୋଚନା

[T1, 14]

[illegible]

## Folio 18, Verso

[P1, 1]

ዘወትር ሕግ ምስጢር ምስጢር ወይን ወይን ምስጢር

[P1, 2]

ተራራር ሕግ ምስጢር ምስጢር ምስጢር ሕግ

[P1, 3]

ሕግ ምስጢር ምስጢር ምስጢር ምስጢር ምስጢር

[P1, 4]

ተራራር ምስጢር ምስጢር ምስጢር ምስጢር

[P1, 5]

ዘወትር ሕግ ምስጢር ምስጢር ምስጢር ምስጢር

[P1, 6]

ተራራር ሕግ ምስጢር ምስጢር ምስጢር ሕግ

[P1, 7]

ዘወትር ሕግ ምስጢር ምስጢር ምስጢር ሕግ

[P1, 8]

ዘወትር ሕግ ምስጢር ምስጢር ምስጢር ሕግ

[P1, 9]

ዘወትር ሕግ ምስጢር ምስጢር ምስጢር ሕግ

[P1, 10]

ዘወትር ሕግ ምስጢር ምስጢር ምስጢር ሕግ

**Folio 19, Recto**

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

†o†o†o†o†o †o†o†o†o†o †o†o†o†o†o †o†o†o†o†o

[P1, 5]

ଠିକ୍‌ରୁ, ଠିକ୍‌ରୁ, ଠିକ୍‌ରୁ ଶାନ୍ତି ?

[P1, 6]

၄ ဇွန် ၁၉၄၈ ခုနှစ် ဝါဆိုလဆန်း ၁ ရက်

[P1, 7]

ਫੌਜੀਆਂ ਨੂੰ ਫੌਜੀਆਂ ਦੇ ਹੱਥਾਂ ਵਿਚ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ

[P1, 8]

oṛ t̃oṛ gaḷg̃ gaḍ t̃oṛ goṛḍ t̃uḡ

[P1, 9]

†ဝါဏ်တဝဲ ၈၅ ၈၀၃ ၅ ဝါဏ်တဝဲ ၈၅ ၈၀၃ ၅

[P1, 10]

8a110 ଫିଟର ମଠା ଗାଁଫିଟର ମଠାଠା

[P1, 11]

[illegible]

[P1, 12]

ગાંધીજીના જન્મ ૧૫૦ વર્ષના અવસરે

[P1, 13]

ଠେଙ୍ଗିଠେଙ୍ଗି ଗାଁଠେଙ୍ଗି

## Folio 19, Verso

[P1, 1]

Ἰσοσταλὺν κῆτον ἑκαστὸν ὀφείλει ἴσῃ ἡμέρᾳ

[P1, 2]

ἰσοσταλὺν ἡμέραν δὲ ἰσοσταλὺν ἡμέραν ἀνέσῃ

[P1, 3]

ὀφείλει ἑκάστη ἡμέρα ἰσοσταλὺν ἡμέραν

[P1, 4]

ἴσῃ ἑκάστη ἡμέρα ἡμέραν ἡμέραν

[P1, 5]

ἰσοσταλὺν ἰσοσταλὺν ἡμέραν ὀφείλει ἴσῃ

[P1, 6]

ἡμέραν ἡμέραν κῆτον ἑκαστὸν δὲ

[P1, 7]

ἡμέραν δὲ ἡμέραν κῆτον

[P2, 8]

ἴσῃ ἡμέρᾳ ἴσῃ ἡμέρᾳ ἰσοσταλὺν ἀνέσῃ

[P2, 9]

ἡμέραν ὀφείλει ἡμέραν ἡμέραν ἡμέραν ἀνέσῃ

[P2, 10]

ἡμέραν ἡμέραν ἡμέραν ὀφείλει ἡμέραν ὀφείλει

[P2, 11]

ἰσοσταλὺν ἀνέσῃ ὀφείλει ἡμέραν κῆτον ὀφείλει

[P2, 12]

ὀφείλει ὀφείλει ἡμέραν ὀφείλει ὀφείλει ἡμέραν

[P2, 13]

ἡμέραν ὀφείλει ὀφείλει ὀφείλει ὀφείλει ὀφείλει

[T1, 14]

ὀφείλει ὀφείλει ὀφείλει

**Folio 20, Recto**

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

ಪಂಚರತ್ನ, ಪಂಚರತ್ನ, ಪಂಚರತ್ನ, ಪಂಚರತ್ನ, ಪಂಚರತ್ನ, ಪಂಚರತ್ನ, ಪಂಚರತ್ನ, ಪಂಚರತ್ನ, ಪಂಚರತ್ನ, ಪಂಚರತ್ನ

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

ဝဏ္ဏဝေ ဝေဏ္ဍိယ ဝိဇ္ဇာ

[P2, 5]

⁂ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃ

[P2, 6]

ଅନୁରୋଧ କରାଯାଉଛି ଯେ ଯେଉଁମାନେ ଯେଉଁଠି ଯାଆନ୍ତି ସେଠାରେ ସେମାନଙ୍କର ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ଓ ସୁରକ୍ଷା ପ୍ରତି ଧ୍ୟାନ ଦେବେ ।

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

2008a\10 100 2 10089

[P3, 9]

<sup>၁</sup>၊<sup>၂</sup> နာမည်ကိစ္စများကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ရှေးဦးနှစ်များမှ စပြီး တွေ့ရှိရသည်။

[P3, 10]

[illegible]

[P3, 11]

8෧08 ෦0෦෦෬089 9෦෦෬9 ෦0෦෦෭෬9 8෧෦෦෦ ෬0෭089

[P3, 12]

උංඛ්‍ය ජලපාන වේගය වැඩිවීම සහ අධික පීඩනයක් ඇතිවීම හේතු වශයෙන් මෙම තත්ත්වයන් බොහෝ විට දරුවන්ගේ ශාරීරික සෞඛ්‍යයට හානි සිදු කරයි.

[P3, 13]

o t a i n d t o t t e c g f t e c g

## Folio 20, Verso

[P1, 1]

Ἰαῖν ἀρ ὀφιοῦ ἔρ ἱοῖοσσερ ὀφῖτῳ ἱοῖῳ ἄορδῳ ὀῖῳ ἄῖῳ

[P1, 2]

Ἐοῖ ἡῖοῖν ἄορ ἄορ ἄοῖν ἄοῖῃ ὀφῖῳ ἄορ ἄοδῖν ὀφῖῳ

[P1, 3]

ὀφῖτῳ ἔο ἱῖορ ἔορ ἄοῖῃ ἱοῖῳ ἄρ ἱῖορ ἄῖῳ ἱοῖῃ

[P1, 4]

ἔο οῖ ἄῖν ἔορ δῖν

[P2, 5]

ἱῖῃ ἱῖορ ἱῖορ ὀφῖῳ ἔορ ἔοῖ ἱῖοδῃ ὀφῖτῳ ἄοῖῃ ῳ

[P2, 6]

δῖν ἄοῖῃ ῳ ῳ ἄοῖῃ ἔοῖ ἄοῖ ἄῖ ἄῖῖν

[P2, 7]

ἔοῖῃ ἔο ἄῖῃ δῖν ἔορ ἱῖῳ 2 ῖοῖν

[P2, 8]

ἔῖν ἄοῖῃ ἔο ἀρ ἄρ δῖν 8 2

[P2, 9]

ἡῖῃ ἱῖοδῳ ἄο ἄῖῃ ἄορ ἔδ ἱοῖῳ 8 ῳ

[P2, 10]

ἔοῖῖν ἄοῖῃ ἄορ δῖν ἄρ ἄοῖ ἄῖῳ

[P2, 11]

ὀφῖοῖν ἄρ ἄῖορ ἄοῖ 9



## Folio 21, Recto

[P1, 1]

ቸመን ዐርዐርቱን ዐባጥሮ ሃቸሮ ተባብሮ ስብሰብ ጠላ

[P1, 2]

ጌላብ ጠርቶ ሰፍሮ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ ጠላ ጌላብ

[P1, 3]

ተባብሮ ጌላ ሰፍሮ ጠላ ተባብሮ ጠላ ስብሰብ

[P2, 4]

ቸመን ጌላ ጠላ ስብሰብ ተባብሮ ጠላ ጌላ

[P2, 5]

ጌላ ጌላ ጠላ ተባብሮ ስብሰብ ተባብሮ ስብሰብ

[P2, 6]

ጌላ ጌላ ጠላ ጌላ ተባብሮ ጠላ ጌላ

[P2, 7]

ጌላ ጌላ ጠላ ጌላ ጠላ ጌላ

[P3, 8]

ቸመን ጌላ ጌላ ጌላ ጌላ ጌላ ጌላ

[P3, 9]

ጌላ ጌላ ጌላ ጌላ ጌላ ጌላ

[P3, 10]

ቸመን ጌላ ጌላ ጌላ ጌላ ጌላ ጌላ

[P3, 11]

ጌላ ጌላ ጌላ ጌላ ጌላ ጌላ

[P3, 12]

ጌላ ጌላ ጌላ ጌላ ጌላ ጌላ

## Folio 21, Verso

[P1, 1]

ἡγοῦσθ' ὅτι ἡμεῖς ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 2]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 3]

ἡμεῖς ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 4]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 5]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 6]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 7]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

[P1, 8]

ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι ὡς ἄνθρωποι

**Folio 22, Recto**

[P1, 1]

ཏོག ཏམའུག ཏྲུག འུག གྲྲུག འྲྲུག གའཁེལ འྲྲུག ར འཕྲུག

[P1, 2]

၀၄ ၀၁၁၁၁ ၁၀၀၄ ၀ ၁၁၀၃ ၁၁၁၁၁၁၁၁၁ ၁၁၁၁၁၁၁၁၁ ၁၁၁၁၁၁၁၁၁ ၁၁၁၁၁၁၁၁၁ ၁၁၁၁၁၁၁၁၁

[P1, 3]

†oŋŋoŋ 89ŋaŋŋi oŋŋ9 8aŋŋi ɕŋŋoŋ ɕŋŋoŋo 8aŋ ɕŋaŋŋi

[P2, 4]

[illegible]

[P2, 5]

ඉන්ද්‍රියයන්ගේ ස්වභාවය සහ ඒවායේ කාර්යයන් පිළිබඳව විද්‍යාත්මකව විස්තර කළ පොතකි.

[P2, 6]

၄ အဝါးအဝါး၊ အဝါးအဝါး

[P3, 7]

[illegible]

[P3, 8]

පැය 01:00:00

[P3, 9]

o8a\1\1 8a\1 11111 11111 11111111

[P4, 10]

[illegible]

[P4, 11]

[illegible]

[P4, 12]

08௮௮\10 ௧௧௧9 011௧9 11௧9 8௮0௧ 8௮\10 98௮\10

[P4, 13]

පැය 08:30 - 09:00

## Folio 22, Verso

[P1, 1]

ገግጋላላጋላጋላጋ ሰጥላጋ ሰጥግ ሰጥግ ሰጥግ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P1, 2]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P1, 3]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P1, 4]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P1, 5]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 6]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 7]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 8]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 9]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 10]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 11]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 12]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 13]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 14]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[P2, 15]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

[T1, 16]

ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ ጋላጋ

## Folio 23, Recto

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

ආයුර්වේද උපකල්පනා මගින් සැලකෙන ශාරීරික හා මනස පිළිබඳව විශේෂ අධ්‍යයනයක් වන්නේ

[P1, 3]

8ଟା ୨୩୦୨ ୨୩୧୧୧୧ ୫୧୧୧ ୯୯୯୦ ୫

[P2, 4]

[illegible]

[P2, 5]

၎င်းတို့သည် နယ်လုံးပေါ်တွင် နေထိုင်သူများ၏ အသက်အရွယ်၊ လိင်၊ နေထိုင်မှုပုံစံ၊ အခြားအချက်အလက်များကို အခြေခံ၍ အသုံးပြုနိုင်သည့် အချက်အလက်များကို အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

[P3, 6]

[illegible]

[P3, 7]

ဝါးကုတ် ဝေဇာကုတ် အသေးလဲ ကိုယ့်အတွက် သား ကိုယ့်အတွက် သားပဲ ဟဲ့ သားပဲ ဟဲ့

[P3, 8]

†መረጃ ሥራን ያላገኙ ተመላሽ ማዕከላዊ ግብርና ረ ያላገኙ ማዕከላዊ

[P3, 9]

በቦጭ በቦ ርጉ ተበቦጭ ያገ ያጭ ያረሮ ተበቦሮሮጅ ግ ጭግ ያላገገ ያላጭ

[P3, 10

ತೆರಿಗೆ ಒಳಗಡೆಗೆ ಹೋಗಿ ೨ ಗಂಟೆಗೆ ಒಂದು ಸುತ್ತು ೨೦ ಕಿಮೀ ದೂರ

[P3, 11]

[illegible]

## Folio 23, Verso

[P1, 1]

የወልደው ወልደአብ ርዕሰ ገዢው ሰጠው ሰጠው ወደ ርዕሰ ገዢው ገብቶ

[P1, 2]

የሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P1, 3]

ወደ ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P1, 4]

ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P1, 5]

ወደ ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 6]

የሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 7]

የሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 8]

የሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 9]

የሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 10]

ወደ ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 11]

ወደ ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

[P2, 12]

ወደ ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው ሰጠው

## Folio 24, Recto

[P1, 1] ምንግ ሙሉ ምሽት ሕይወት ይላክ ስን  
[P1, 2] ተሰብስቦ ሙሉ ይላክ ምሽት ሕይወት ይላክ  
[P1, 3] ምሽት ሕይወት ምሽት ሕይወት ምሽት  
[P1, 4] ስን ሙሉ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ይላክ  
[P1, 5] ተሰብስቦ ሙሉ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ይላክ  
[P1, 6] ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ይላክ  
[P1, 7] ተሰብስቦ ሙሉ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ይላክ  
[P1, 8] ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ይላክ  
[P1, 9] ይላክ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ይላክ  
[P1, 10] ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ይላክ  
[P1, 11] ተሰብስቦ ሙሉ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ይላክ  
[P1, 12] ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ይላክ  
[P1, 13] ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ይላክ  
[P1, 14] ተሰብስቦ ሙሉ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ይላክ  
[P1, 15] ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ይላክ  
[P1, 16] ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ይላክ  
[P1, 17] ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ይላክ  
[P1, 18] ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ይላክ  
[P1, 19] ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ይላክ  
[T1, 20] ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ይላክ

## Folio 24, Verso

[P1, 1]

၍တဝံသာ တဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍ င်းဝံ တဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍ ဝဏ်ဇဉ်းဝါဝံ ဝါဝံ၍

[P1, 2]

ဝံသာဝံ ဝါဝံ၍ င်းဝံ တဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍

[P1, 3]

ဝဏ်ဇဉ်း ဝဏ်ဇဉ်း ဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍ တဝဏ်ဇဉ်း

[P1, 4]

ဝံသာ င်း ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍ ဝံသာ ဝံသာ

[P1, 5]

ဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍ ဝံသာ

[P2, 6]

၍တဝံသာ တဝဏ်ဇဉ်း

[P2, 7]

ဝဏ်ဇဉ်း ဝံသာ ဝံသာ ဝံသာ

[P2, 8]

၍တဝံသာ တဝဏ်ဇဉ်း င်းဝံ

[P2, 9]

ဝဏ်ဇဉ်း တဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍

[P2, 10]

ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍ တဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍

[P2, 11]

ဝံသာ တဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍

[P2, 12]

၍တဝံသာ တဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍

[P2, 13]

ဝဏ်ဇဉ်း တဝဏ်ဇဉ်း တဝဏ်ဇဉ်း ဝံသာ ဝံသာ ဝါဝံ၍

[P2, 14]

ဝံသာ တဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍

[P2, 15]

ဝဏ်ဇဉ်း ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍

[P2, 16]

ဝါဝံ၍ ဝါဝံ၍



**Folio 25, Recto**

[P1, 1]

100789 2029 8a110 119 2089 8a110 000789 070789 29

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

<sup>1, 3]</sup>  
†off†g †off†e †cczccz †ccaz † †av †av †av †av

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

1, 5]

†offaccavv δaccavv c†cavv δavv δavv c†cavv †offavv

[P1, 6]

οπας πολλαλν

[T1, 7]

8a\2 o\fa\2 o\fo29

## Folio 25, Verso

[P1, 1]

†oocca\\o †o\\g c̃g 8a\\o †o†ccg o†ccg †o†ccoo 2o2

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

ဝဏ္ဏဝေ နိဗ္ဗာန် ဟော၍ သီတင်းသင်၍ သီတင်းသင်၍ သီတင်းသင်၍

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

[illegible]

[P1, 6]

[illegible]

[P1, 7]

ဝဇီဝ ဗဟိုဌာနမှ အသိပေးချက်

## Folio 26, Recto

[P1, 1]

နိဇ္ဇလဝါရ ဝဇ္ဇသီလံ နဂ္ဂ ဝါဇ္ဇဝဇ္ဇ ဗုဒ္ဓိဗုဒ္ဓိ ဂုဏ် ဝါဇ္ဇဝဇ္ဇ

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

[illegible]

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

✱၁၁၁၁၁ ငွေငွေ ငွေငွေ ငွေငွေ ငွေငွေ ၁၁၁၁၁ ငွေငွေ ငွေငွေ ငွေငွေ ငွေငွေ

[P1, 6]

२८८८९ १०१८९

[P2, 7]

[illegible]

[P2, 8]

ဒါလဲ ငွေတိုက်တိုက်တိုက်တိုက် ၂ ဝါ ဝှံ့ ဝှံ့တိုက်တိုက်တိုက်တိုက်

[P2, 9]

ಗೌರವಾರ್ಥಿಗಳು ಬಹುಮಾನದಿಂದ ಈ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಸಾಥ್ ನೀಡುವಂತಹುದಾಗಿರುತ್ತದೆ. ಈ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಸಾಥ್ ನೀಡುವಂತಹುದಾಗಿರುತ್ತದೆ.

[P2, 10]

ᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒ ᄒᄒᄒ

## Folio 26, Verso

[P1, 1]

የሥራው ስራው ስራው የሥራው ስራው የሥራው ስራው የሥራው ስራው

[P1, 2]

የሥራው ስራው ስራው የሥራው ስራው የሥራው ስራው የሥራው ስራው

[P1, 3]

የሥራው ስራው ስራው የሥራው ስራው የሥራው ስራው የሥራው ስራው

[P1, 4]

የሥራው ስራው ስራው የሥራው ስራው የሥራው ስራው የሥራው ስራው

[P1, 5]

የሥራው ስራው ስራው የሥራው ስራው የሥራው ስራው የሥራው ስራው

[P1, 6]

የሥራው ስራው ስራው የሥራው ስራው የሥራው ስራው የሥራው ስራው

[P1, 7]

የሥራው ስራው ስራው የሥራው ስራው የሥራው ስራው የሥራው ስራው

[P1, 8]

የሥራው ስራው ስራው የሥራው ስራው የሥራው ስራው የሥራው ስራው

[P1, 9]

የሥራው ስራው ስራው የሥራው ስራው የሥራው ስራው የሥራው ስራው

## Folio 27, Recto

[P1, 1]

ዘገዓሪ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 2]

ዘገዓሪ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 3]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 4]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 5]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 6]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 7]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 8]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 9]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 10]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 11]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P2, 12]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[T1, 13]

ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

## Folio 27, Verso

[P1, 1]

၂ဝတဝ်၂ ဘဝ်၂ ဘဝ င်ဝ ဝဲဝဲဝ င်ဝဲ ဂ်၂ဘဝ် ဝ်၂ဘဝ်ဝဲ ဂ်ဘဝ်ဘဝ်

[P1, 2]

ဝဲဘဝ ဘ၂ာ ဝ်၂ဘဝ င်ဝ င်ဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ ဂ်ဘဝ ဘဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ

[P1, 3]

ဂ်ဘဝ ဂ်ဘဝ ဝဲဘဝဝ်ဘဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝ ဘဝဝဲဘဝ င်၂ဘဝဝဲဘဝ င်ဝဲ

[P1, 4]

ဝ်၂ဘဝ ဘဝ ဂ်ဘဝဝဲ ဘဝ ဘဝ ဂ်ဝဲ ဝ ဝ်၂ဘဝ ဝဲဘဝဝဲဘဝ

[P1, 5]

၂ဝ၂ဝ င်၂ဘဝ ဝဲဘဝဝဲဘဝ င်၂ဘဝ ဘဝဝ်ဘဝ င်၂ဘဝဝဲဘဝ

[P1, 6]

ဝဲဘဝ ဂ်ဘဝဝဲဘဝ ဝ်၂ဘဝဝဲ ဝဲဘဝဝဲဘဝ ဝဲဘဝဝဲဘဝ

[P1, 7]

င်ဝ င်ဝ ဂ်ဘဝ င်ဝ ဝဲဘဝ ဝဲဘဝဝဲဘဝ ဝ်၂ဘဝ

[P1, 8]

ဝ်၂ဘဝဝဲ ဝ်၂ဘဝ ဂ်ဘဝ

## Folio 28, Recto

[P1, 1]

နီတဝဿာဉ် င်ဝဿ ဟဝဏ်ဉ် ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဟဝဏ်ဉ် ဝီဉ်တဝဿ

[P1, 2]

ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ

[P1, 3]

နီတဝဿာဉ် င်ဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ

[P1, 4]

ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ

[P1, 5]

ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ

[P1, 6]

နီတဝဿာဉ် င်ဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ

[P1, 7]

ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ

[P1, 8]

ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ

[P1, 9]

ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ ဝီဉ်တဝဿ

## Folio 28, Verso

[P1, 1]

በረዕዩ ጥዕናው ላይ ስለሚገኝ ምልክት ምንም ዓይነት ምርመራ አያደርግም፡፡

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

π02 π08 π9 π0111)

[P2, 4]  
49

[illegible]

[P2, 5]

[T1] <sup>[6]</sup>  $\sigma\sigma\sigma$   $\pi\sigma\sigma$   $\delta a_{11}$   $\pi\delta a_{11}$   $\delta\sigma_{11}$   $\tau\sigma\sigma\sigma$   $\tau\sigma\sigma\delta$   $\delta a_{11}$

[T1, 6]

8a\1\0 8a\1\0

[P3, 7]

†<sup>၁၂</sup>တော့ ဝါးပဲ တော့ နီဇီဝ် ဝါးပဲ ဇီဝ် နီဇီဝ် တော့ နီဇီဝ် ဝါးပဲ ဝါးပဲ

[P3, 8]

[illegible]

[P3, 9]

[illegible]



## Folio 29, Recto

[P1, 1]

နဝဿၢ် ငွေ ခၢၣ် ဟံး ဝီၣ် ဟံး နီၣ် နီၣ် နီၣ်

[P1, 2]

ဝီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ်

[P1, 3]

နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ်

[P1, 4]

နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ်

[P2, 5]

နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ်

[P2, 6]

နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ်

[P2, 7]

နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ်

[P2, 8]

နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ်

[P2, 9]

နီၣ် နီၣ် နီၣ် နီၣ်

## Folio 29, Verso

[P1, 1]

ᲙᲟᲟᲱᲗ ᲕᲟᲛ ᲛᲚ᲏Მ ᲛᲗᲗᲗ ᲕᲟᲗ᲏Მ Ვ᲏Ლ Ბ ᲕᲗ ᲛᲟ ᲕᲗ ᲑᲱᲗ

[P1, 2]

ᲕᲟᲗᲛᲕᲱᲗ ᲕᲟᲗ ᲛᲟᲗ Ვ᲏Ლ ᲛᲚ Ვ᲏ᲚᲟᲑ Ბ᲏ᲛᲟ ᲑᲱᲗ

[P1, 3]

ᲛᲟᲗ ᲛᲟᲗ ᲙᲟ ᲕᲗ ᲛᲑᲱᲗ ᲕᲟᲗᲛ ᲙᲱᲗ Ბ ᲕᲗ Მ᲏Ლ ᲕᲗ

[P1, 4]

ᲑᲕᲟ Მ᲏ᲕᲗ Მ᲏ᲱᲗ Ვ᲏Ლ ᲛᲗ᲏Მ Ვ᲏Ვ ᲕᲟᲗ ᲕᲟᲗ Მ᲏ᲱᲗ

[P2, 5]

ᲕᲟᲕᲟᲛ ᲛᲱᲗ ᲕᲱᲗ ᲕᲟᲗ᲏Ბ ᲛᲕᲕ ᲕᲗ

[P2, 6]

ᲑᲛᲟ ᲛᲟᲗ ᲛᲱᲗ ᲕᲱᲗ Ვ᲏ᲕᲟᲑ ᲑᲱ ᲛᲕ ᲕᲟᲑᲑ

[P2, 7]

ᲕᲟᲗᲛ ᲙᲟᲛ ᲑᲱᲗ Ბ᲏ᲱᲗ ᲑᲑ ᲕᲗ ᲛᲟ Ვ᲏Ლ ᲕᲗᲕ᲏Ბ

[P2, 8]

Მ᲏ᲟᲗ ᲕᲟᲗ ᲕᲟᲕᲟᲛ ᲛᲟᲗᲟᲑ ᲑᲱᲗ ᲛᲕᲕᲗ ᲛᲑ Ვ᲏ᲕᲟᲑ ᲑᲟᲗ

[P2, 9]

ᲕᲟ ᲛᲟᲙᲟ ᲛᲟ ᲛᲑ ᲑᲑᲱᲗ ᲛᲟ Ბ᲏ᲕᲕ ᲛᲱᲗ

[P3, 10]

ᲕᲟᲗᲟᲗ Მ᲏ᲱᲗ ᲛᲟ Ვ᲏Ლ ᲛᲑᲑ ᲛᲑᲙᲱ

[P3, 11]

ᲑᲱᲗ Ვ᲏ᲕᲟ ᲛᲕᲕᲗ ᲑᲱ ᲛᲑ᲏ Მ᲏ᲟᲑᲑ

[P3, 12]

ᲕᲗᲕᲟᲕᲟᲛ Მ᲏ᲛᲚ Ბ Ბ

**Folio 30, Recto**

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

၂၀၀၈ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်နေ့၊ နံနက် ၈ နာရီခန့်တွင် အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပွားခဲ့သည်။

[P1, 4]

[illegible]

[P1, 5]

ಪೂರ್ಣ ಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಕಲಿಕೆಗೆ ಶೀಘ್ರವಾಗಿ ಸಿದ್ಧರಾಗಿರುತ್ತಾರೆ

[P1, 6]

880208 ୫୦ ୩୦୨ ୩୦ ୨୦ ୨୩୧୧୮୮ ୫୦୨ ୩୮୮୮୦୨ ୫୭

[P1, 7]

१०२ त्ता११०२०२०२

[P2, 8]

ଠାଁଆଁ ଓ ଶୁଭାଶୁଭ ଚିହ୍ନ ଓ ଶୁଭାଶୁଭ ଚିହ୍ନ ଓ ଶୁଭାଶୁଭ ଚିହ୍ନ

[P2, 9]

8. පළමු ප්‍රකාරයේ පොදු බිලියානුවක් පැමිණි පොර පැමිණි

[P2, 10]

ଅଞ୍ଜନାମାଳି ଶ୍ରୀମତୀ ଅଞ୍ଜନାମାଳି ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

[P2, 11]

[illegible]

[P2, 12]

8πccg π̄ccg π̄ccg δa\l π̄cδa\l δa? πo? qπδa\l

[P2, 13]

ଅଠଶା଼ି଼ ଅ଼ି଼ଅ଼ି଼ ଅ଼ି଼ ଅ଼ି଼ ନି଼ଅ଼ି଼

## Folio 30, Verso

[P1, 1]

[illegible]

[P1, 2]

[illegible]

[P1, 3]

$\pi_0^{\text{top}} \pi_0^{\text{top}}$   $\delta a_{11}$   $\pi_0^{\text{top}}$   $\delta a_{11}$   $\delta a_{11}$   $\pi_0^{\text{top}}$   $\delta a_{11}$   $\pi_0^{\text{top}}$

[P1, 4]

<sup>40</sup>
 ሰባተኛው ዓመቱ ለጥቅምት ወር ስምንት ቀን ብቻ ሆኖ ስለተገኘ፣

[P1, 5]

8a\1 උංඳි, පඤ්ඤා ඉඤ්ඤා පඤ්ඤා

[P1, 6]

[illegible]

[P1, 7]

[illegible]

[P1, 8]

၀၇၃၄ ၁၁၀၆၀၇ ၄၀ ၁၁၀၆၀၇ ၄၀

[P1, 9]

<sup>[F1, 9]</sup>

†<sup>0</sup>π<sup>0</sup> π<sup>0</sup> ρ<sup>+</sup> ρ<sup>-</sup> Z<sup>0</sup>Z<sup>0</sup>

<sup>[F1, 16]</sup>

[P1, 10

[P1, 10]  
 ຕົວ ຕົວໂຕໂຕ ອຳນາດໂຕ ອຳນາດ

[P1, 11

[P1, 11]

20x 8011xccc 8a11 11x089

## Folio 31, Recto

[P1, 1]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኒ ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኒ

[P1, 2]

ዘክርያስ ልሳኒ ዘክርያስ ተቆጥሮ 2 ልሳኒ ሕድረ ልሳኒ ተቆጥሮ

[P1, 3]

ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኒ ተቆጥሮ ዘክርያስ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ

[P1, 4]

ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ ተቆጥሮ

[P1, 5]

ልሳኒ ሕድረ ልሳኒ ተቆጥሮ

[P2, 6]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ 2 ልሳኒ ዘክርያስ

[P2, 7]

ዘክርያስ ልሳኒ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ ዘክርያስ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ

[P2, 8]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኒ ተቆጥሮ ሕድረ ልሳኒ ተቆጥሮ

[P2, 9]

ልሳኒ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ

[P3, 10]

ዘክርያስ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ ተቆጥሮ ተቆጥሮ ዘክርያስ ሕድረ ልሳኒ

[P3, 11]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ዘክርያስ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ

[P3, 12]

ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ ሕድረ ልሳኒ ዘክርያስ

[P3, 13]

ዘክርያስ ተቆጥሮ ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ

[P3, 14]

ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ

[P3, 15]

ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ ዘክርያስ

[T1, 16]

ዘክርያስ ዘክርያስ

## Folio 31, Verso

[P1, 1]

Ἰὸδαῖν ἐτερεθῶ ὀφειλεθῶ ἰπποφασαο 2 ἀρὰν ὀφειλεθῶ θῆλαρὰν ἀφ' ἧς

[P1, 2]

ἡφ' ἑαυτῷ ὁρῶντι ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P1, 3]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P1, 4]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P1, 5]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 6]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 7]

ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 8]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 9]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 10]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

[P2, 11]

ἡφ' ἑαυτῷ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ ὀφειλεθῶ

## Folio 32, Recto

[P1, 1]

የጥባቢው ልዩነት ያለው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P1, 2]

በጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P1, 3]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P1, 4]

ጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P1, 5]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 6]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 7]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 8]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 9]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 10]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 11]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 12]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 13]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 14]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 15]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 16]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 17]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 18]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

[P2, 19]

የጥባቢው ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት ልዩነት

## Folio 32, Verso

[P1, 1]

၍တလဝသၢၤၤ တဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း

[P1, 2]

သၢၤၤ ဝဲသၢၤ တဝ်း သၢၤၤ တဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း

[P1, 3]

တဝ်း သၢၤၤ တဝ်း တဝ်း သၢၤၤ တဝ်း သၢၤၤ တဝ်း တဝ်း

[P1, 4]

ဝဲ တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း ၵဲတဝ်း

[P1, 5]

တဝ်းတဝ်း သၢၤၤ တဝ်း တဝ်း ၵဲတဝ်း သၢၤၤ တဝ်း တဝ်း

[P1, 6]

ဝဲတဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း

[P2, 7]

ၵဲတဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း

[P2, 8]

ဝဲတဝ်း သၢၤၤ သၢၤၤ တဝ်း သၢၤၤ တဝ်း ၵဲတဝ်း တဝ်း တဝ်း

[P2, 9]

ၵဲတဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း တဝ်း

[P2, 10]

တဝ်း ၵဲတဝ်း တဝ်း တဝ်း သၢၤၤ တဝ်း တဝ်း တဝ်း

[P2, 11]

ဝဲ တဝ်း တဝ်း



### Folio 33, Recto

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

[P1, 1]

የሰላም ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት

## Folio 33, Verso

[P1, 1]

ဤအံ့ အံ့ အံ့၍ ဂုဏ်၍ ငါးလှေ ဝေဇ္ဇာ ငါးလှေ အံ့ အံ့၍ ငါး

[P1, 2]

ဤအံ့ အံ့၍ ဝေဇ္ဇာ ဝေဇ္ဇာ အံ့၍ ငါးလှေ ငါးလှေ ငါးလှေ

[P1, 3]

အံ့၍ ငါးလှေ ငါးလှေ ငါးလှေ ငါးလှေ ငါးလှေ ငါးလှေ

[P1, 4]

ဤအံ့ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P1, 5]

ဤအံ့ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P1, 6]

အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P2, 7]

ဤအံ့ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P2, 8]

အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P2, 9]

အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P2, 10]

အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

[P2, 11]

အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍ အံ့၍

## Folio 34, Recto

[P1, 1]

နိဗ္ဗာန်တော်ကို ဝေဖန် ဖော်ပြနိုင်ရန် ဝါဒကိစ္စကို တွေ့ဆုံ ဝေဖန်ရန် အား ချုပ်နှောင်

[P1, 2]

၎င်းတို့သည် ငွေကြေးနှင့် ဝန်ဆောင်မှုများကို အသုံးပြုရန် အဆင်ပြေစေရန် အားပေးပါ။

[P1, 3]

†ollc8g ugllg u8a8g 8a2 u8 ollc8g †ollo8 ollc8g 8o8g o8g lla8

[P1, 4]

၎င်းတို့သည် အသံတူသော စာလုံးများကို အသံတူအောင် ရေးသားပေးခြင်းဖြစ်သည်။

[P2, 5]

ආබාධිතයන්ගේ සහය ලබාදීම සඳහා වන ප්‍රයත්න

[P2, 6]

တိုင်းစု၊ အထွေထွေ စာချုပ်များ ဝင်ရောက် ပူးပေါင်းပါဝင်မှု

[P2, 7]

†ollc89 8a7 c89 o7c9 9llc x8 8a11 ccll9 †a2 a11? a88

[P2, 8]

[illegible]

[P2, 9]

ಗೌರವಾನ್ವಿತರಾದವರನ್ನು ಸ್ಮರಿಸುವುದು ಉತ್ತಮವಾಗಿದೆ. ಆದರೆ, ಇಂತಹ ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿ, ನಾವು ನಮ್ಮ ಸ್ವಂತ ಅಭಿಪ್ರಾಯವನ್ನು ವ್ಯಕ್ತಪಡಿಸುವುದು ಸಹ ಅವಶ್ಯಕವಾಗಿದೆ.

[T1, 10]

ဝဲဒုတိယ နိဂမ္မိက ဝါဒါယိက သာသနာ

[P3, 11]

4000 000000 000 000000 000000 000000

[P3, 12]

†ollccg ႁ ၵagၵa၁၁၁၁ ၵcၵၵ ၵၵၵag ၵၵၵcၵ ၵၵၵ ၵa၁၁

[P3, 13]

ଆମେ ଯେଉଁଠି ଯାଆନ୍ତି ସେଠାରେ ଲୋକମାନଙ୍କୁ ଶୁଣାଇବା ଓ ସେମାନଙ୍କୁ ଶୁଣିବା ଓ ସେମାନଙ୍କୁ ଶୁଣିବା ଓ ସେମାନଙ୍କୁ ଶୁଣିବା

[P3, 14]

[illegible]

[P3, 15]

၀၃ ၁၃ ၄ ၂၁၃ ၀၄ ၁၄ ၀၂၄ ၂၀၀၄ ၂၀၂၁၄ ၂၀၂၂၀၄ ၂၀၂၂၂၄ ၂၀၂၂၂၄ ၂၀၂၂၂၄

[P3, 16]

2a)2 ಪುನಃ ಪುನಃ ಹುಣ್ಣಿ ಪೂಜೆಯು ಉಪಯುಕ್ತವಾಗಿ ನಿರ್ವಹಿಸಲಾಗಿದೆ

## Folio 34, Verso

$[+1, 1]$   
 𐌆𐌵𐌰𐌸𐌰 𐌰𐌸𐌰 𐌰𐌵𐌰𐌵𐌰 𐌰𐌸𐌰 𐌰𐌰𐌰𐌰𐌰𐌰 𐌰𐌸𐌰𐌰𐌰𐌰 𐌰𐌸𐌰𐌰𐌰 𐌰𐌵𐌰𐌰𐌰𐌰 𐌰𐌰𐌰𐌰𐌰

[illegible][illegible]

[P1, 4]  
 ආපදා විනාශ කිරීමේ අමාත්‍යාංශයේ සේවයේ යෙදවීමේදී, ප්‍රධාන වශයෙන්ම ප්‍රදේශීය ප්‍රජාවන් සමඟ සමීප සම්බන්ධතා පිහිටුවීම සහ ආපදා විනාශ කිරීමේ අමාත්‍යාංශයේ සේවයේ යෙදවීමේදී, ප්‍රධාන වශයෙන්ම ප්‍රදේශීය ප්‍රජාවන් සමඟ සමීප සම්බන්ධතා පිහිටුවීම සහ

ፈጽላላ፣ ዐንታ፣ ስርዓት ሥርዓት ያገኘና ስላ፣ ሥርዓት ተወካዮች ሥርዓት ሥርዓት ሥርዓት

<sup>[F2, 0]</sup>  
 1<sup>st</sup> 2<sup>nd</sup> 3<sup>rd</sup> 4<sup>th</sup> 5<sup>th</sup> 6<sup>th</sup> 7<sup>th</sup> 8<sup>th</sup> 9<sup>th</sup> 10<sup>th</sup> 11<sup>th</sup> 12<sup>th</sup> 13<sup>th</sup> 14<sup>th</sup> 15<sup>th</sup> 16<sup>th</sup> 17<sup>th</sup> 18<sup>th</sup> 19<sup>th</sup> 20<sup>th</sup> 21<sup>st</sup> 22<sup>nd</sup> 23<sup>rd</sup> 24<sup>th</sup> 25<sup>th</sup> 26<sup>th</sup> 27<sup>th</sup> 28<sup>th</sup> 29<sup>th</sup> 30<sup>th</sup> 31<sup>st</sup> 32<sup>nd</sup> 33<sup>rd</sup> 34<sup>th</sup> 35<sup>th</sup> 36<sup>th</sup> 37<sup>th</sup> 38<sup>th</sup> 39<sup>th</sup> 40<sup>th</sup> 41<sup>st</sup> 42<sup>nd</sup> 43<sup>rd</sup> 44<sup>th</sup> 45<sup>th</sup> 46<sup>th</sup> 47<sup>th</sup> 48<sup>th</sup> 49<sup>th</sup> 50<sup>th</sup> 51<sup>st</sup> 52<sup>nd</sup> 53<sup>rd</sup> 54<sup>th</sup> 55<sup>th</sup> 56<sup>th</sup> 57<sup>th</sup> 58<sup>th</sup> 59<sup>th</sup> 60<sup>th</sup> 61<sup>st</sup> 62<sup>nd</sup> 63<sup>rd</sup> 64<sup>th</sup> 65<sup>th</sup> 66<sup>th</sup> 67<sup>th</sup> 68<sup>th</sup> 69<sup>th</sup> 70<sup>th</sup> 71<sup>st</sup> 72<sup>nd</sup> 73<sup>rd</sup> 74<sup>th</sup> 75<sup>th</sup> 76<sup>th</sup> 77<sup>th</sup> 78<sup>th</sup> 79<sup>th</sup> 80<sup>th</sup> 81<sup>st</sup> 82<sup>nd</sup> 83<sup>rd</sup> 84<sup>th</sup> 85<sup>th</sup> 86<sup>th</sup> 87<sup>th</sup> 88<sup>th</sup> 89<sup>th</sup> 90<sup>th</sup> 91<sup>st</sup> 92<sup>nd</sup> 93<sup>rd</sup> 94<sup>th</sup> 95<sup>th</sup> 96<sup>th</sup> 97<sup>th</sup> 98<sup>th</sup> 99<sup>th</sup> 100<sup>th</sup> 101<sup>st</sup> 102<sup>nd</sup> 103<sup>rd</sup> 104<sup>th</sup> 105<sup>th</sup> 106<sup>th</sup> 107<sup>th</sup> 108<sup>th</sup> 109<sup>th</sup> 110<sup>th</sup> 111<sup>st</sup> 112<sup>nd</sup> 113<sup>rd</sup> 114<sup>th</sup> 115<sup>th</sup> 116<sup>th</sup> 117<sup>th</sup> 118<sup>th</sup> 119<sup>th</sup> 120<sup>th</sup> 121<sup>st</sup> 122<sup>nd</sup> 123<sup>rd</sup> 124<sup>th</sup> 125<sup>th</sup> 126<sup>th</sup> 127<sup>th</sup> 128<sup>th</sup> 129<sup>th</sup> 130<sup>th</sup> 131<sup>st</sup> 132<sup>nd</sup> 133<sup>rd</sup> 134<sup>th</sup> 135<sup>th</sup> 136<sup>th</sup> 137<sup>th</sup> 138<sup>th</sup> 139<sup>th</sup> 140<sup>th</sup> 141<sup>st</sup> 142<sup>nd</sup> 143<sup>rd</sup> 144<sup>th</sup> 145<sup>th</sup> 146<sup>th</sup> 147<sup>th</sup> 148<sup>th</sup> 149<sup>th</sup> 150<sup>th</sup> 151<sup>st</sup> 152<sup>nd</sup> 153<sup>rd</sup> 154<sup>th</sup> 155<sup>th</sup> 156<sup>th</sup> 157<sup>th</sup> 158<sup>th</sup> 159<sup>th</sup> 160<sup>th</sup> 161<sup>st</sup> 162<sup>nd</sup> 163<sup>rd</sup> 164<sup>th</sup> 165<sup>th</sup> 166<sup>th</sup> 167<sup>th</sup> 168<sup>th</sup> 169<sup>th</sup> 170<sup>th</sup> 171<sup>st</sup> 172<sup>nd</sup> 173<sup>rd</sup> 174<sup>th</sup> 175<sup>th</sup> 176<sup>th</sup> 177<sup>th</sup> 178<sup>th</sup> 179<sup>th</sup> 180<sup>th</sup> 181<sup>st</sup> 182<sup>nd</sup> 183<sup>rd</sup> 184<sup>th</sup> 185<sup>th</sup> 186<sup>th</sup> 187<sup>th</sup> 188<sup>th</sup> 189<sup>th</sup> 190<sup>th</sup> 191<sup>st</sup> 192<sup>nd</sup> 193<sup>rd</sup> 194<sup>th</sup> 195<sup>th</sup> 196<sup>th</sup> 197<sup>th</sup> 198<sup>th</sup> 199<sup>th</sup> 200<sup>th</sup> 201<sup>st</sup> 202<sup>nd</sup> 203<sup>rd</sup> 204<sup>th</sup> 205<sup>th</sup> 206<sup>th</sup> 207<sup>th</sup> 208<sup>th</sup> 209<sup>th</sup> 210<sup>th</sup> 211<sup>st</sup> 212<sup>nd</sup> 213<sup>rd</sup> 214<sup>th</sup> 215<sup>th</sup> 216<sup>th</sup> 217<sup>th</sup> 218<sup>th</sup> 219<sup>th</sup> 220<sup>th</sup> 221<sup>st</sup> 222<sup>nd</sup> 223<sup>rd</sup> 224<sup>th</sup> 225<sup>th</sup> 226<sup>th</sup> 227<sup>th</sup> 228<sup>th</sup> 229<sup>th</sup> 230<sup>th</sup> 231<sup>st</sup> 232<sup>nd</sup> 233<sup>rd</sup> 234<sup>th</sup> 235<sup>th</sup> 236<sup>th</sup> 237<sup>th</sup> 238<sup>th</sup> 239<sup>th</sup> 240<sup>th</sup> 241<sup>st</sup> 242<sup>nd</sup> 243<sup>rd</sup> 244<sup>th</sup> 245<sup>th</sup> 246<sup>th</sup> 247<sup>th</sup> 248<sup>th</sup> 249<sup>th</sup> 250<sup>th</sup> 251<sup>st</sup> 252<sup>nd</sup> 253<sup>rd</sup> 254<sup>th</sup> 255<sup>th</sup> 256<sup>th</sup> 257<sup>th</sup> 258<sup>th</sup> 259<sup>th</sup> 260<sup>th</sup> 261<sup>st</sup> 262<sup>nd</sup> 263<sup>rd</sup> 264<sup>th</sup> 265<sup>th</sup> 266<sup>th</sup> 267<sup>th</sup> 268<sup>th</sup> 269<sup>th</sup> 270<sup>th</sup> 271<sup>st</sup> 272<sup>nd</sup> 273<sup>rd</sup> 274<sup>th</sup> 275<sup>th</sup> 276<sup>th</sup> 277<sup>th</sup> 278<sup>th</sup> 279<sup>th</sup> 280<sup>th</sup> 281<sup>st</sup> 282<sup>nd</sup> 283<sup>rd</sup> 284<sup>th</sup> 285<sup>th</sup> 286<sup>th</sup> 287<sup>th</sup> 288<sup>th</sup> 289<sup>th</sup> 290<sup>th</sup> 291<sup>st</sup> 292<sup>nd</sup> 293<sup>rd</sup> 294<sup>th</sup> 295<sup>th</sup> 296<sup>th</sup> 297<sup>th</sup> 298<sup>th</sup> 299<sup>th</sup> 300<sup>th</sup> 301<sup>st</sup> 302<sup>nd</sup> 303<sup>rd</sup> 304<sup>th</sup> 305<sup>th</sup> 306<sup>th</sup> 307<sup>th</sup> 308<sup>th</sup> 309<sup>th</sup> 310<sup>th</sup> 311<sup>st</sup> 312<sup>nd</sup> 313<sup>rd</sup> 314<sup>th</sup> 315<sup>th</sup> 316<sup>th</sup> 317<sup>th</sup> 318<sup>th</sup> 319<sup>th</sup> 320<sup>th</sup> 321<sup>st</sup> 322<sup>nd</sup> 323<sup>rd</sup> 324<sup>th</sup> 325<sup>th</sup> 326<sup>th</sup> 327<sup>th</sup> 328<sup>th</sup> 329<sup>th</sup> 330<sup>th</sup> 331<sup>st</sup> 332<sup>nd</sup> 333<sup>rd</sup> 334<sup>th</sup> 335<sup>th</sup> 336<sup>th</sup> 337<sup>th</sup> 338<sup>th</sup> 339<sup>th</sup> 340<sup>th</sup> 341<sup>st</sup> 342<sup>nd</sup> 343<sup>rd</sup> 344<sup>th</sup> 345<sup>th</sup> 346<sup>th</sup> 347<sup>th</sup> 348<sup>th</sup> 349<sup>th</sup> 350<sup>th</sup> 351<sup>st</sup> 352<sup>nd</sup> 353<sup>rd</sup> 354<sup>th</sup> 355<sup>th</sup> 356<sup>th</sup> 357<sup>th</sup> 358<sup>th</sup> 359<sup>th</sup> 360<sup>th</sup> 361<sup>st</sup> 362<sup>nd</sup> 363<sup>rd</sup> 364<sup>th</sup> 365<sup>th</sup> 366<sup>th</sup> 367<sup>th</sup> 368<sup>th</sup> 369<sup>th</sup> 370<sup>th</sup> 371<sup>st</sup> 372<sup>nd</sup> 373<sup>rd</sup> 374<sup>th</sup> 375<sup>th</sup> 376<sup>th</sup> 377<sup>th</sup> 378<sup>th</sup> 379<sup>th</sup> 380<sup>th</sup> 381<sup>st</sup>

[illegible][illegible][illegible]

[P2, 10]

8a11) 8a89 11c89 11c89 011c89 8c89 11a11 8c89 02 011c89 011a8

[P2, 11]

## Folio 35, Recto

[P1, 1]

ဧကူဝံ ခံ အဝဲဒ် ဧကူဝံ အဝဲဒ် အဝဲဒ်

[P1, 2]

တဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ် တဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P1, 3]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် တဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P1, 4]

တဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P1, 5]

တဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P1, 6]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P1, 7]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P1, 8]

တဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P2, 9]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P2, 10]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P2, 11]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P2, 12]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P2, 13]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P2, 14]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

[P2, 15]

အဝဲဒ်အဝဲဒ် အဝဲဒ်အဝဲဒ်

## Folio 35, Verso

[P1, 1]      နာရီ တဝဲ တဝဲ နာရီ နာရီ နာရီ  
[P1, 2]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 3]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 4]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 5]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 6]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 7]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 8]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 9]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 10]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 11]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 12]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 13]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 14]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 15]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 16]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 17]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 18]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 19]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 20]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ  
[P1, 21]      နာရီ တဝဲ နာရီ တဝဲ နာရီ

## Folio 36, Recto

[P1, 1]

ᐱᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

[P1, 2]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P1, 3]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ

[P2, 4]

ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 5]

ᐅᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ

[P2, 6]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅ ᐅᐅ

[P2, 7]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

[P2, 8]

ᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅ

[P2, 9]

ᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ

## Folio 36, Verso

[illegible][illegible]

[P1, 3]

8 $\pi$ 9 $\pi$ 9 9 $\pi$ 02 2 0 $\pi$ a $\pi$  10 $\pi$ 02 0 $\pi$ a2 0 $\pi$ a $\pi$  2

[P1, 4]

† $\alpha$ † $\beta$ † $\gamma$ † $\delta$ † $\epsilon$

[P2, 5]

[P2, 6]  
 8a110 40000 8a110 8a7 892

[P2, 7]  
 ၎င်းတို့သည် နိမိတ်တို့ကို ဝတ်ပြု၍ ဝတ်ပြု၍ ဝတ်ပြု၍

[P2, 8]  
၄၂၉၄ ၄၂၉၄ ၈၀၇ ၄၂၀၈၄ ၄၂၉

[P2, 9]  
 ၀၂၁၁၁၁ ၄၂၂၀၇၄၀၈ ၂၀၃၄  
 [P2, 10]

[P2, 10]  
၄၈၀၈၈၈၈၈ ၈၈၈၈ ၈၈၈၈  
[P2, 11]

[P2, 11]  
0119 770179 9110298  
[P2, 12]

[P2, 12]  
9108 1129 0119 18

[P2, 13]

oŋg 2c 4p0x oŋg

[P2, 14]

[P2, 14]

20\1\0 24\1\0



## Folio 37, Recto

[P1, 1]

ገጠሮቹ ሕላላ ጥብቆን ሰጥሮ ሰጥ ሕላላ ሰጥሮ ሰጥ

[P1, 2]

ገጠላ ሰጥሮ ሰጥላ ጥብቆን ገጠላ ጥብቆን ሕላላ ገጠላ

[P1, 3]

ጥብቆን ጥብቆን ሰጥሮ ሰጥ ሰጥ ሰጥ ሰጥ

[P2, 4]

ጥብቆን ሰጥሮ ሰጥሮ ሰጥ ሰጥ ሰጥ ሰጥ

[P2, 5]

ጥብቆን ጥብቆን ጥብቆን ጥብቆን ጥብቆን

[P2, 6]

ጥብቆን ጥብቆን ጥብቆን ጥብቆን ጥብቆን ሰጥ

[P2, 7]

ጥብቆን ጥብቆን ጥብቆን ሰጥ

[P3, 8]

ጥብቆን ጥብቆን ጥብቆን ጥብቆን ጥብቆን ሰጥ

[P3, 9]

ጥብቆን ጥብቆን ጥብቆን ጥብቆን ጥብቆን ጥብቆን ሰጥ

[P3, 10]

ጥብቆን ጥብቆን ጥብቆን ጥብቆን ጥብቆን ጥብቆን ሰጥ

[P3, 11]

ጥብቆን ሰጥ ሰጥ ሰጥ ሰጥ ሰጥ

## Folio 37, Verso

[P1, 1]

Ἰῆτοδῳ ἡοῖῖῖ ἡοἰῖῖῖ ἡοἰῖῖῖ ὀῖ

[P1, 2]

ῖῖ ἡοῖ ἡῖῖῖ ῖῖῖ ἡοῖ ῖῖῖ

[P1, 3]

ἡῖῖῖ ῖῖ ἡοῖ ῖῖῖ ῖῖ

[P1, 4]

ῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖ

[P1, 5]

ῖῖῖ ἡῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖ

[P1, 6]

ῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖ ὀῖῖ

[P1, 7]

ἡῖῖῖ ῖῖῖ

[P2, 8]

ἡῖῖῖ ἡοῖῖ ἡῖῖῖ ῖῖῖ

[P2, 9]

ῖῖ ἡοῖ ῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖ

[P2, 10]

ὀῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖῖ ἡῖῖ ῖῖῖ

[P2, 11]

ἡῖῖῖῖ ἡοῖῖῖ ἡῖῖῖ ῖῖῖ

[P2, 12]

ἡοῖ ῖῖῖ ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ

[P2, 13]

ὀῖῖῖῖῖ

[P3, 14]

ἡῖῖῖ ἡῖῖῖ ἡῖῖῖῖ

[P3, 15]

ὀῖῖῖ ἡῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖ

[P3, 16]

ἡῖῖῖ ῖῖῖ ἡῖῖῖῖ

[P3, 17]

ὀῖῖῖῖ ἡῖῖῖῖ ῖῖῖῖ

[P3, 18]

ῖῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖ

[P3, 19]

ῖῖῖ ῖῖῖῖ ἡῖῖῖ ῖῖῖ

[P3, 20]

ῖῖῖῖῖ ῖῖῖ ῖῖῖ ὀῖ

[P3, 21]

ῖῖῖῖ ῖῖ ῖῖῖ ἡῖῖῖ

[P3, 22]

ἡῖῖῖ ῖῖῖῖ ἡῖῖῖῖ

[P3, 23]

ῖῖ ἡῖῖ ῖῖῖ

## 3 Analysis

### 3.1 Glyph Frequencies

Based on a transliteration by Takahashi (see Section 1), a first basic analysis of frequencies can be performed, by simply counting each Latin letter of the transliteration. This results in Table 1, listing all letters that are used.

| Letter | Glyph | Count     |                 |
|--------|-------|-----------|-----------------|
|        |       | Takahashi | Takahashi/Bauer |
| o      | o     | 25,468    |                 |
| e      | c     | 20,070    |                 |
| h      | c     | 17,856    |                 |
| y      | 9     | 17,655    |                 |
| a      | a     | 14,281    |                 |
| c      | c     | 13,314    |                 |
| d      | 8     | 12,973    |                 |
| i      | \     | 11,660    |                 |
| l      | 7     | 10,518    |                 |
| k      | ff    | 9,996     |                 |
| r      | 2     | 7,456     |                 |
| n      | 3     | 6,141     |                 |
| t      | ff    | 5,968     |                 |
| q      | †     | 5,423     |                 |
| S      | c     | 4,501     |                 |
| s      | 2     | 2,886     |                 |
| p      | ff    | 1,406     |                 |
| m      | 8     | 1,116     |                 |
| T      | ff    | 976       |                 |
| K      | ff    | 938       |                 |
| f      | ff    | 425       |                 |
| P      | ff    | 224       |                 |
| g      | 8     | 96        |                 |
| F      | ff    | 80        |                 |
| I      | 7     | 72        |                 |
| x      | x     | 35        |                 |
| v      | ^     | 9         |                 |
| z      | ff    | 2         |                 |

Table 1: Letter frequencies in Takahashi’s transliteration.

Determining what counts as *one* glyph, though, is in some cases an interpretative act. It seems straightforward to assume that c and c are one glyph (i.e., c). Likewise, c and c could be interpreted as another glyph (i.e., c). Additionally, one *might* interpret instances of cff, cff, cff, or cff as representing c (or c), on the one hand, and ff, ff, ff, or ff, on the other. Concerning those “gallows” characters, as they have come to be called, it is not clear whether ff and ff or ff and ff are variations of the same glyphs, only diverging in one small loop (as Tiltman 1967 seems to have interpreted them). In the following, the four gallows will be treated as distinct glyphs, as has become customary. Accordingly, Table 2 gives frequencies for several c combinations, taking into account four forms of “pedestalled gallows”. The table also includes three instances that bear some resemblance to Latin abbreviations (also see D’Imperio 1978, p. 95).

Furthermore, while there are instances of a single \, it is not clear whether instances like \ and \ or combinations with 3 like 3 or \3 represent separate glyphs. Table 3

| Letter(s) | Glyph | Count     |                 |
|-----------|-------|-----------|-----------------|
|           |       | Takahashi | Takahashi/Bauer |
| ch        | ㄷ     | 11,008    |                 |
| Sh        | ㄷ     | 4,501     |                 |
| cTh       | ㄷ     | 950       |                 |
| cKh       | ㄷ     | 906       |                 |
| cPh       | ㄷ     | 216       |                 |
| cFh       | ㄷ     | 74        |                 |
| c         | ㄷ     | 143       |                 |
| co        | ㄷ     | 9         |                 |
| cy        | ㄷ     | 7         |                 |

Table 2: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several ㄷ combinations.

gives frequencies for several of those ㄷ combinations. Assuming there are three glyphs ㄷ, ㄷ, and ㄷ, it is of course difficult to determine when there actually is a ㄷ or a ㄷ.

| Letter(s) | Glyph | Count     |                 |
|-----------|-------|-----------|-----------------|
|           |       | Takahashi | Takahashi/Bauer |
| i         | ㄷ     | 590       |                 |
| ii        | ㄷ     | 195       |                 |
| iii       | ㄷ     | 10        |                 |
| n         | ㄷ     | 148       |                 |
| in        | ㄷ     | 1,752     |                 |
| iin       | ㄷ     | 4,076     |                 |
| iiin      | ㄷ     | 154       |                 |
| iiiiin    | ㄷ     | 2         |                 |

Table 3: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration for several ㄷ combinations.

This being said, I tentatively stipulate a set of 22 glyphs. Table 4 gives frequencies for those glyphs. They are counted according to the following rules:

- The glyphs ㄷ, ㄷ are simply counted as before. Hence, frequencies are identical with Table 1.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ and ㄷ appear consecutively.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ and ㄷ appear consecutively, as well as in cases where there is ㄷ, ㄷ, ㄷ, or ㄷ between them.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ or ㄷ appears.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ, ㄷ, or ㄷ appears.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ or ㄷ appears.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ or ㄷ appears.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ and ㄷ appear consecutively without there being a preceding second ㄷ.
- The glyph ㄷ is counted every time ㄷ, ㄷ, and ㄷ appear consecutively.
- The glyph ㄷ is counted every time it is not part of ㄷ or ㄷ as well as in instances of ㄷ.

| Letter(s) | Glyph | Count (Percent) |                 |
|-----------|-------|-----------------|-----------------|
|           |       | Takahashi       | Takahashi/Bauer |
| o         | o     | 25,468          | (15.636)        |
| e         | c     | 20,070          | (12.322)        |
| y         | 9     | 17,655          | (10.839)        |
| a         | a     | 14,281          | (8.768)         |
| ch        | œ     | 13,154          | (8.076)         |
| d         | ð     | 12,973          | (7.965)         |
| k         | ŋ     | 10,934          | (6.713)         |
| l         | ɹ     | 10,518          | (6.458)         |
| r         | ʀ     | 7,456           | (4.578)         |
| t         | ʈ     | 6,944           | (4.263)         |
| q         | ʈ     | 5,423           | (3.329)         |
| Sh        | œ     | 4,501           | (2.763)         |
| iin       | \\j   | 4,232           | (2.598)         |
| s         | ʒ     | 2,886           | (1.772)         |
| in        | \\j   | 1,752           | (1.076)         |
| p         | ʈ     | 1,630           | (1.001)         |
| i         | \\    | 1,240           | (0.761)         |
| m         | ʂ     | 1,116           | (0.685)         |
| f         | ʈ     | 505             | (0.310)         |
| g         | ʂ     | 96              | (0.059)         |
| x         | ɣ     | 35              | (0.021)         |
| v         | ʌ     | 9               | (<0.001)        |
|           |       | 162,878         |                 |

Table 4: Glyph frequencies in Takahashi’s transliteration

### 3.2 Entropy

Next, let’s take a look at the manuscript’s entropy. To this end, I utilize the conceptualization of information entropy by Shannon (1948), basically measuring the variability of glyphs in the manuscript. Entropy  $H$  can be defined as shown in (1), where  $p_z$  denotes the probability of  $z$ , with  $z$  being an element of the alphabet  $Z$ .

$$H = - \sum_{z \in Z} p_z \log_2 p_z \quad (1)$$

To calculate the entropy, I suppose the above stipulated glyphs to form alphabet  $Z$  (see Table 4). Accordingly, changes to the corpus are made so that each stipulated glyph has a single corresponding character in the transliteration. Changes are made according to the following rules:

- The glyph  $œ$  is represented by **Sh** in EVA. For calculating the entropy, every time **S** and **h** appear consecutively, they are replaced by **1**
- The glyph  $œ$  is represented by **ch** in EVA. Every time **c** and **h** appear consecutively, they are replaced by **2**. Following the above stated rules for glyph counting,  $œ$  is also believed to be present when  $c$  and  $œ$  are separated by  $ff$ ,  $f$ ,  $ff$ , or  $f$ , represented by **T**, **K**, **P**, or **F** in EVA. In those cases, it is believed that  $ff$ ,  $f$ ,  $ff$ , or  $f$  are also present. They are represented by **t**, **k**, **p**, or **f** in EVA. Hence, they are replaced by **2t**, **2k**, **2p**, or **2f**.
- The glyph  $ŋ$ , represented by **z** in EVA, is counted as  $ŋ$ , represented by **k** in EVA. Hence, every **z** is replaced by **k**.

- The glyph  $\imath\imath$  is represented by **iin** in EVA. Every time **i**, **i**, and **n** appear consecutively, they are replaced by **3**.
- The glyph  $\imath$  is represented by **in** in EVA. Every time **i** and **n** appear consecutively, they are replaced by **4**.
- Lastly, the glyph  $\tau$ , represented by **I** in EVA, is counted as  $\imath$ , represented by **i** in EVA. Hence, every **I** is replaced by **i**.

Calculating the entropy for this converted corpus results in  $H = 3.866$ . As comparisons, Table 5 also offers the entropy values for the unconverted transliteration as well as for a randomly generated text consisting of 22 different characters and being 234,956 characters long (just as the converted transliteration).

| Corpus                      | $H$   |
|-----------------------------|-------|
| Takahashi                   | 4.021 |
| Takahashi (converted)       | 3.866 |
| Takahashi/Bauer             |       |
| Takahashi/Bauer (converted) |       |
| Random text                 | 4.459 |

Table 5: Entropy ( $H$ ) for different transliterations.

## References

- Beinecke Rare Book and Manuscript Library. 2004. "Cipher manuscript (Voynich manuscript)." Accessed February 14, 2023. <https://collections.library.yale.edu/catalog/2002046/>.
- Bettencourt, Rebecca. 2019. "Voynich unicode." Accessed January 30, 2023. <https://www.kreativekorp.com/software/fonts/voynich/>.
- Clemens, Raymond, ed. 2016. *The Voynich manuscript*. New Haven and London: Yale University Press.
- D'Imperio, Mary. 1978. *The Voynich manuscript. An elegant enigma*. Maryland: National Security Agency/Central Security Service.
- Schwerdtfeger, Elias. 2004. "Voynich information browser." Accessed January 30, 2023. <http://voynich.freie-literatur.de/>.
- Shannon, Claude Elwood. 1948. "A mathematical theory of communication." *Bell System Technical Journal* 27 (3): 379–423.
- Stolfi, Jorge. 1998. "Reeds/Landini's interlinear file in EVA, version 1.6e6." Accessed February 12, 2023. <https://www.ic.unicamp.br/~stolfi/voynich/98-12-28-interln16e6/>.
- Takahashi, Takeshi. 1999. "Voynich manuscript-transcription." Accessed January 30, 2023. <http://www.voynich.com/pages/index.htm>.
- Tiltman, John. 1967. "The Voynich manuscript. The most mysterious manuscript in the world." *NSA Technical Journal* 12:41–85.
- Zandbergen, René. 2023. "Text analysis. Transliteration of the text." Accessed February 2, 2023. <http://www.voynich.nu/transcr.html>.